

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 18 JUILLET 1924.

Projet de loi portant modification de
la loi du 1^{er} août 1899 sur la police
du roulage (1).

Wetsontwerp tot wijziging der wet
van 1 Augustus 1899 betreffende de
politie op het vervoer (1).

AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR M. DE LIEDEKERKE.

ART. 2.

Le rédiger comme suit :

En outre, les tribunaux peuvent, en condamnant du chef d'infraction *pour excès de vitesse ou d'accident de roulage*, prononcer la déchéance du droit de conduire un véhicule pourvu que l'infraction *pour excès de vitesse* ou l'accident soit imputable au fait personnel de son auteur.

a) Si la condamnation est infligée pour homicide ou blessure;

b) Si le coupable, a dans les trois années précédant l'infraction *pour excès de vitesse*, subi deux condamnations du chef d'homicide ou de blessures à l'occasion d'accidents de roulage, imputables à son fait personnel.

AMENDEMENT INGEDIEND
DOOR DEN HEER DE LIEDEKERKE

ART. 2.

Het te doen luiden :

Daarenboven kunnen de rechtbanken, bij het veroordeelen wegens misdrijf *uit hoofde van overdreven snelheid* of wegens vervoerongeval — op voorwaarde dat het misdrijf *uit hoofde van overdreven snelheid* of het ongeval te wijten zij aan de schuld van zijn dader —, de vervallenverklaring van het recht een rijtuig te voeren, uitspreken :

a) Indien de veroordeeling geschiedt wegens doodslag of verwonding;

b) Indien de schuldige, in den loop der drie jaren vóór het misdrijf *wegens overdreven snelheid*, tweemaal gestraft werd wegens doodslag of verwondingen naar aanleiding van ongevallen bij het vervoer, te wijten aan zijn eigen schuld;

c) Si, dans l'année précédant l'infraction pour excès de vitesse, le coupable a subi deux condamnations similaires.

d) Si le coupable (la suite comme au litt c du projet sauf à ajouter ce qui suit) :

Dans les cas prévus aux littéras a et b, la durée de la déchéance pourra être définitive ; cependant, pour les cas prévus au littéra b, si les blessures n'ont pas occasionné à la victime une incapacité permanente de travail excédant 25 p. c., la durée de la déchéance ne pourra pas dépasser six mois.

Dans les cas prévus aux littéras c et d, la déchéance ne pourra pas dépasser six mois.

c) Indien hij, in den loop van het jaar vóór het misdrijf wegens overdreven snelheid, tweemaal gestraft werd voor gelijkaardige feiten.

d) Indien de schuldige (het overige zooals in littera c van het ontwerp mits toevoeging van de volgende bepalingen) :

In de gevallen voorzien bij de littera a en b, kan de vervallenverklaring voor altijd worden uitgesproken ; voor de gevallen, echter, voorzien bij littera b, indien de verwondingen bij het slachtoffer geene bestendige werkonbekwaamheid van meer dan 25 t. h. hebben veroorzaakt, mag de duur der vervallenverklaring niet meer dan zes maanden bedragen.

In de gevallen voorzien bij de littera c) en d), mag de vervallenverklaring niet meer dan zes maanden bedragen.

DE LIEDEKERKE,
F. VANDEN CORPUT.